

PASSEPORT DE LANGUE EUROPASS

1. QU'EST CE LE PASSEPORT DE LANGUE EUROPASS?

Le *passport linguistique* est un document qui fait partie du *Passeport Européen des Compétences*, comme *Mobilité Europass*. Tous les *documents inclus dans le Passeport européen de compétences peuvent être vus* sur ce lien:

<https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport>

Le Passeport de langues est un outil d'auto-évaluation permettant d'enregistrer les compétences et qualifications de langue. Il ne nécessite pas de validation. Pour l'évaluation officielle et la certification du niveau langue, il est nécessaire de contacter un centre de langue.

Les instructions pour compléter le *passport linguistique* sont fournies sur le lien suivant: https://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/europass_lp_instructions_en.pdf,

conseil concernant la présentation du contenu et un guide pour évaluer le niveau. de chaque compétence liée à l'utilisation d'une langue: compréhension (écoute et lecture), expression orale (conversation et dialogue) et écriture.

Pour évaluer le niveau de compétence, l'échelle utilisée est le Cadre européen de référence, allant de A1 (minimum) à C2 (maximum).

2. QUI LE COMPLETE?

Comme il s'agit d'un outil d'auto-évaluation, chaque personne remplit elle-même le Passeport de langues.

3. OÙ L'OBTENIR?

Les *modèles de passeport de langue* à remplir sont disponibles sous le lien suivant:

<https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport/language-passport/templates-instructions>.

Les modèles sont disponibles dans toutes les langues de l'UE.

4. EXEMPLE D'UNE PASSEPORT DE LANGUE

Imaginez que vous soyez une école professionnelle d'Espagne. Un de vos apprenants dans vos cours de cuisine souhaite passer trois mois dans une école professionnelle au Portugal pour une période d'apprentissage.






Lorsque l'apprenant revient, il / elle souhaite mettre à jour son *Passeport Européen de Compétences* et, outre le programme *Mobilité Europass* fourni par son école d'enseignement et de formation professionnels, il remplira également le *Passeport de Langue*.






PASSPORT DE LANGUE






Ekain Ugalde

Langue maternelle(s)
Espagnol
Euskera (Basque)

Autres langue (s)
Anglais
Portugais

Anglais				
Auto-évaluation des compétences de langue				
Compréhension		Oral		Ecrit
 Ecoute	 Lecture	 Conversation	 Dialogue	 Ecrit
B2 (Usager indépendant)	B2 Remplace avec le niveau de label (i.e. usager indépendent)	B2 (Usager indépendant)	B2 (Usager indépendant)	B2 (Usager indépendant)
Certificats and diplomes				
Titre	Organisme délivrant	Date	Niveau*	
Premier Certificat en Anglais	Cambridge English	01/12/2016	B2	
Expérience de langue et interculturelle				
Description			Durée	
Utiliser l'anglais pour étudier et travailler pendant un stage au Portugal, travailler dans une équipe interculturelle avec des personnes de 4 nationalités différentes (irlandais, finlandais, portugais et italien)			De 01/03/2017 à 31/05/2017	

Portugais				
Auto-évaluation des compétences de langue				
Compréhension		Oral		Ecrit
 Ecoute	 Lecture	 Conversation	 Dialogue	 Ecrit
A2 (Usager basic)	A2 (Usager basic)	A2 (Usager basic)	A1 (Usager basic)	A1 (Usager basic)
Certificats and diplomes				
Titre	Organisme délivrant	Date	Niveau*	
Non applicable	Non applicable	Non applicable	Non applicable	
Expérience de langue et interculturelle				
Description			Durée	
<p>J'ai étudié et travaillé au Portugal pendant 3 mois au sein d'une équipe interculturelle composée de personnes de 4 nationalités différentes (irlandais, finlandais, portugais et italien). Bien que la majeure partie de la communication se fasse en anglais, j'ai eu l'occasion de prendre contact avec des Portugais avec qui je devais communiquer en portugais (en particulier avec les prestataires du restaurant dans lequel je travaillais).</p> <p>J'ai également suivi un cours de langue dispensé par le programme Erasmus + (support de langue en ligne, OLS), en acquérant le niveau A2 à la fin du cours.</p>			De 01/03/2017 à 31/05/2017	

		A1 Usager Basic	A2 Usager Basic User	B1 Usager Independent	B2 Usager Independent	C1 Usager Proficient	C2 Usager Proficient
C o m p r é h e n s i o n	 Ecoute	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très élémentaires concernant moi-même, ma famille et mon environnement concret immédiat lorsque les gens parlent lentement et distinctement.	Je peux comprendre les expressions et le vocabulaire de fréquence la plus élevée liés aux domaines de pertinence personnelle les plus immédiats (par exemple, informations personnelles et familiales très basiques, achats, région locale, emploi). Je peux saisir l'essentiel dans des messages et des annonces simples, clairs et simples.	Je peux comprendre les points principaux d'un discours standard clair sur des sujets familiers rencontrés régulièrement au travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Je peux comprendre le point essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur des sujets d'actualité ou de sujets d'intérêt personnel ou professionnel lorsque relativement lent et clair.	Je peux comprendre des discours et des conférences prolongés et même suivre une argumentation complexe à condition que le sujet soit relativement familier. Je peux comprendre la plupart des journaux télévisés et des programmes d'actualité. Je peux comprendre la majorité des films en dialecte standard.	Je peux comprendre un discours prolongé même s'il n'est pas clairement structuré et lorsque les relations ne sont qu'impliquées et non signalées explicitement. Je peux comprendre les programmes de télévision et les films sans trop d'effort.	Je n'ai aucune difficulté à comprendre une langue parlée, que ce soit en direct ou en diffusion, même si elle est livrée à une vitesse native élevée, à condition que j'ai le temps de me familiariser avec l'accent.
	 Lecture	Je peux comprendre des noms familiers, des mots et des phrases très simples, par exemple sur des avis, des affiches ou des catalogues.	Je peux lire des textes très courts et simples. Je peux trouver des informations spécifiques et prévisibles dans des documents quotidiens simples tels que des publicités, des prospectus, des menus et des horaires, et je peux comprendre de courtes lettres personnelles.	Je peux comprendre des textes composés principalement de langues courantes ou liées au travail. Je peux comprendre la description d'événements, de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.	Je peux lire des articles et des reportages sur des problèmes contemporains dans lesquels les auteurs adoptent des attitudes ou des points de vue particuliers. Je peux comprendre la prose littéraire contemporaine.	Je peux comprendre des textes factuels et littéraires longs et complexes, en appréciant les différences de style. Je peux comprendre des articles spécialisés et des instructions techniques plus longues, même s'ils ne concernent pas mon domaine.	Je peux lire avec facilité pratiquement toutes les formes de la langue écrite, y compris les textes abstraits, complexes du point de vue structurel ou linguistique, tels que les manuels, les articles spécialisés et les œuvres littéraires.
O r a l	 Conversation	Je peux interagir de manière simple, à condition que l'autre personne soit disposée à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser et répondre à des questions simples dans des domaines de besoins immédiats ou sur des sujets très familiers.	Je peux communiquer lors de tâches simples et routinières nécessitant un échange simple et direct d'informations sur des sujets et activités familiers. Je peux gérer des échanges sociaux très brefs, même si je ne comprends généralement pas assez pour que la conversation continue moi-même.	Je peux faire face à la plupart des situations susceptibles de se produire lors d'un voyage dans une région où la langue est parlée. Je peux participer sans discussion à une conversation sur des sujets familiers, d'intérêt personnel ou pertinents pour la vie quotidienne (par exemple, la famille, les loisirs, le travail, les voyages et les actualités).	Je peux interagir avec un degré de fluidité et de spontanéité qui rend possible une interaction régulière avec des locuteurs natifs. Je peux participer activement aux discussions dans des contextes familiers, en tenant compte de mes points de vue et en les maintenant.	Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop de recherche évidente d'expressions. Je peux utiliser le langage avec souplesse et efficacité à des fins sociales et professionnelles. Je peux formuler des idées et des opinions avec précision et relier habilement ma contribution à celle d'autres intervenants.	Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et me familiariser avec les expressions idiomatiques et les expressions familières. Je peux m'exprimer couramment et transmettre des nuances de sens plus fines avec précision. Si j'ai un problème, je peux revenir en arrière et me restructurer si facilement que les autres n'en ont guère conscience.
	 Dialogue	Je peux utiliser des expressions simples pour décrire mon lieu de résidence et les personnes que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases et d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres personnes, mes conditions de vie, mes antécédents scolaires et mon travail actuel ou le plus récent.	Je peux relier des phrases de manière simple afin de décrire des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs et mes ambitions. Je peux brièvement donner des raisons et des explications aux opinions et aux projets. Je peux raconter une histoire ou raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film et décrire mes réactions.	Je peux présenter des descriptions claires et détaillées sur un large éventail de sujets liés à mon domaine d'intérêt. Je peux expliquer un point de vue sur une question d'actualité en présentant les avantages et les inconvénients de diverses options.	Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes intégrant des sous-thèmes, développant des points particuliers et arrondissant avec une conclusion appropriée.	Je peux présenter une description ou un argument clair et fluide dans un style adapté au contexte et doté d'une structure logique efficace qui aide le destinataire à remarquer et à retenir les points importants.
E c r i t	 Ecrit	Je peux écrire une carte postale simple et courte, par exemple, en envoyant des nouvelles vacances. Je peux remplir des formulaires avec des données personnelles, par exemple en inscrivant mon nom, ma nationalité et mon adresse sur un formulaire d'inscription à un hôtel.	Je peux écrire des notes et des messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple remercier quelqu'un pour quelque chose.	Je peux écrire un texte simple et lié sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel. Je peux écrire des lettres personnelles décrivant des expériences et des impressions.	Je peux rédiger un texte clair et détaillé sur un large éventail de sujets liés à mes intérêts. Je peux rédiger un essai ou un rapport en transmettant des informations ou en donnant des raisons pour ou contre un point de vue donné. Je peux écrire des lettres soulignant la signification personnelle d'événements et d'expériences.	Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré, exprimant des points de vue assez longuement. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant ce que je considère être les points saillants. Je peux choisir un style approprié pour le lecteur.	Je peux écrire un texte clair et fluide dans un style approprié. Je peux rédiger des lettres, des rapports ou des articles complexes qui présentent un cas avec une structure logique efficace qui aide le destinataire à remarquer et à retenir les points importants. Je peux rédiger des résumés et des critiques d'œuvres professionnelles ou littéraires.

Cadre européen commun de référence pour les langues (CEFR)



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

REFERENCES SITES INTERNETS

<https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport/language-passport>

ANNEX I – FICHE TECHNIQUE

1- Cet outil **vis** à fournir:

- a. une compréhension globale du *passeport de langue Europass*;
- b. points à prendre en compte dans la réalisation du *passeport de langue Europass*;
- c. une illustration de la réalisation du *passeport de langue Europass*.

2- Cet outil est destiné à **être utilisé** pour déterminer les éléments suivants via le modèle:

- a. informations personnelle: nom, prénom, langue maternelle, autre langue;
- b. auto-évaluation des compétences de langue;
- c. certificats et diplômes;
- d. expérience de langue et interculturelle.

3- Dans le *kit pédagogique EURspace*, cet outil est destiné à **être utilisé** par le participant / apprenant après la mobilité européenne, pour enregistrer et documenter les connaissances et l'expérience linguistiques de l'apprenant.

4- Dans le *kit pédagogique EURspace*, cet outil est destiné à **être appliqué** dans le contexte de la mise en œuvre d'ECVET, en particulier pour valider, reconnaître et enregistrer les résultats d'apprentissage acquis par les apprenants de l'enseignement et de la formation professionnels dans différents contextes d'apprentissage, tels que les participer à des projets européens de mobilité.

5- Phase et étape du circuit pédagogique dans lequel l'outil **doit être utilisé**:

Phase 3: Après la mobilité

Étape 8: Enregistrement des résultats d'apprentissage